

**СРЕДСТВО ДЛЯ СТИРКИ ЖИДКОЕ – ГЕЛЬ  
«BiMAX ЭКО КОНЦЕНТРАТ 100 ПЯТЕН»**

**RUS Средство для стирки жидкое – гель «BiMAX ЭКО КОНЦЕНТРАТ 100 ПЯТЕН»**

**ENG Washing Liquid -Fluid Gel «BiMAX ECO Concentrate 100 Stains»**

**UA Засіб для прання рідкий – гель « BiMAX ЕКО Концентрат 100 Плям»**

**MD Detergent lichid-gel «BiMAX ECO Concentrat 100 de pete»**

**KZ Сұйық кір жуғыш құралы – гелі «BiMAX ЭКО 100 дақ концентраты»**

**UZ Suyuq kir yuvish vositasi – gel «BiMAX EKO 100 ta Dog' konsentrati »**

**AZ Yumnaq üçün duru vasitə-gel «BiMAXEKO Konsentrat 100 Ləkə»**

**GE თხევადი სარეცხი საშუალება- გელი « BiMAX ეკო კონცენტრატი 100 ლაქა»**

**TJ Воситои моеъ барои ҷомашӯӣ – гел «BiMAX ЭКО Концентрати 100 Доғ»**

**KG Кир жууш үчүн каражат суюк-гель «BiMAX ЭКО Концентраты 100 Так»**

**AM Հեղուկ-գել սիւղոց լվացքի համար « BИMAX ԷԿՕ Խտանկուր 100 Բծեր »**

**LV Šķidrās mazgāšanas līdzeklis – gels «BiMAX EKO Koncentrāts 100 traipu»**

**RUS СРЕДСТВО ДЛЯ СТИРКИ ЖИДКОЕ – ГЕЛЬ «BiMAX ЭКО КОНЦЕНТРАТ 100 ПЯТЕН»**

Средство для стирки жидкое с пониженным пенообразованием с биодобавками применяется для замачивания и стирки цветного и белого белья из хлопчатобумажных, льняных и синтетических тканей, а также тканей из смешанных волокон в стиральных машинах любого типа и ручной стирки. Не предназначен для стирки изделий из шерсти и натурального шелка

**Состав:** 5% - 15%: анионные ПАВ на основе продуктов переработки кокосового и пальмоядрового масел; < 5%: биоразлагаемые неионогенные ПАВ, комплексоны, поликарбоксилаты, биоэнзимы, фосфонаты, ароматизирующая добавка, агенты микробиологической чистоты (консервант), гераниол, линалоол, гексилциннамаль, лимонен.

**Условия безопасного хранения и использования:** хранить вдали от пищевых продуктов; беречь от детей, предохранять от прямых солнечных лучей. При попадании в глаза немедленно промыть проточной водой. При повышенной чувствительности и повреждениях кожи избегать длительного контакта со средством. Средство замерзает. После размораживания сохраняет свои свойства.

**Срок годности** 24 месяца с даты изготовления (см. на упаковке).

**Производитель:** АО «Нэфис Косметикс», 420021, Российская Федерация, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Г. Тукая, д. 152.

**Импортеры в Республике Беларусь:** ООО «Евроторг», 220099, г. Минск, ул. Казинца, 52А-22, тел.: +375 44 788-88-80; ООО «Торговая компания Ромакс», 220068, г. Минск, ул. Каховская, 70А, помещение 8, тел.: +375 17 335-06-97; ООО «Парфюмбытхим», 223021, Минская обл., Минский р-н, Щомыслицкий с/с, район деревни Озерцо, Менковский тракт, 14, ком. 103, тел./факс (017) 507-66-19; иностранное унитарное предприятие «БелВиллесден», 220024, г. Минск, пер. Асаналиева, 3-20, тел. +375 17 207 50 40. **ОДО «ВИТАЛИОР»**, 223010, Минский р-н, 9-ый км Московского шоссе АБК, к.1, тел.:+375 17 266 06 64; **ООО «Сэльвин»**, 220141, г.Минск, ул.Академика Купревича, 14, 4 этаж, каб.37.

**ENG Washing Liquid -Fluid Gel «BiMAX ECO Concentrate 100 Stains»**

Liquid detergent with low foamability, with bioadditives. It is designed to wash the clothes made of colored and white cotton, linen, synthetic and mix fabric in washing machines and for hand washing. Unfit for washing clothes made of wool and natural silk.

**Ingredients:** 5% - 15%: anionic surface active agents based on derivative products of coconut oil and palm kernel; < 5%: biodegradable nonionic surfactants, complexones, polycarboxylates, bioenzymes, phosphonates, perfume, агенти мікробіологічної чистоти (консервант), geraniol, linalool, hexyl cinnamal, limonene.

**Expiration date:** 24 months from date of manufacture (see the package).

**JSC «Nefco»,** Tukay Str., 152, Kazan city, 420021, Russia.

#### **UA Засіб для прання рідкий – гель « BiMAX ЕКО Концентрат 100 Плям»**

Засіб для прання рідкий зі зниженим піноутворюванням з біодобавками застосовується для замочування та прання виробів з кольорових і білої білизни бавовняних, лляних та синтетичних тканин, а також тканин зі змішаного волокна в пральних машинах любого типу та ручного прання. Не призначений для прання виробів з вовни та натурального шовку.

**Склад:** 5 % - 15%: аніонні ПАР на основі переробки кокосового і пальмоядрової олій; < 5%: біорозкладні неіоногенні ПАР, комплекси, полікарбоксилати, біоензими, фосфонати, ароматизуюча добавка, агенти мікробіологічної чистоти (консервант), гераніол, ліналоол, гексилцінамаль, лимонен.

**Умови безпечного зберігання і використання:** зберігати подалі від харчових продуктів, берегти від дітей, оберігати від прямих сонячних променів. При попаданні в очі негайно промити проточною водою. При підвищеній чутливості і пошкодженнях шкіри уникати тривалого контакту зі засобом. Засіб замерзає. Після розморожування зберігає свої властивості.

**Термін придатності:** 24 місяців з дати виготовлення (див. на упаковці).

**Виробник:** АТ «Nefis Cosmetics», Росія, 420021, м. Казань, вул. Г. Тукая, 152.

**Імпортери України:** ТОВ «Тіксан», 03022, м. Київ, вул. В. Жуковського, буд. 22а, тел.: 0626-48-92-64.

#### **MD Detergent lichid-gel «BiMAX ECO Concentrat 100 de pete»**

Detergent lichid cu formare de spumă redusă, cu suplamente biologice e aplicat pentru pre-spălat, spălat produselor din stofe în culori și alb de bumbac, de in, din stofe artificiale și sintetice, și de asemenea din stofe de fibre mixte cu mașinuri de spălat de toți tipuri și spălat manual. Nu este destinat pentru spălarea articolelor din lână și din mătase naturală.

**Scadența produsului:** 24 luni de la data fabricației (vezi pe ambalaj).

«Nefis Cosmetics» S.A., Rusia, 420021, or. Kazan, str. Tukaia, 152.

#### **KZ Сұйық кір жуғыш құралы – гелі «BiMAX ЭКО 100 дақ концентраты»**

Жан-жақты, көбіктендіруі төмендірілген, био қосымшалы, түрлі-түсті және ақ мақта, зығыр және синтетикалық, аралас талшықты матадан жасалған бұйымдарды жібітуге, қолмен және барлық кір жуғыш машиналармен жууға арналған сұйық жуу құралы. Жүннен және табиғи жібектен жасалған бұйымдарды жууға арналмаған.

**Құрамы:** 5% - 15%: кокос және пальма өзегі майларын қайта өңдеу өнімдері негізіндегі анионды ББЗ; < 5%: биоыдырайтын ионогенді емес ББЗ, комплексондер, поликарбоксилаттар, биоэнзимдер, фосфонаттар, хош иістендіргіш қосымша, микробиологиялық тазалық агенттері (қосынды), гераниол, линалоол, гексилцинамаль, лимонен.

**Кепілдік мерзімі:** дайындалған күннен бастап 24 ай (қаптамадан қар).

«Нэфис Косметике» АҚ, Ресей, 420021, Қазан қаласы, Г.Тукай көшесі, 152.

**Қазақстан Республикасы елінің аумағында тұтынушылардан өнімнің сапасына талап қабылдаушы ұйымдар:** Жеке Кәсіпкер Аникина Л.В. (сауда компаниясы «Омега»), 100004, Қарағанды қ., Молокова көш., 112, тел./факс: 8 (7212) 43-22-20, 43-13-89.

#### **UZ Suyuq kir yuvish vositasi – gel «BiMAX EKO 100 ta Dog' konsentratı »**

Bioqo'shimchali, kam darajada ko'pik hosil qiluvchi suyuq kir yuvish rangli va oq vositasi paxta, lyon, sintetik matolarni rangli, shuningdek aralashgan turdagi matolarni ixtiyoriy turdagi mashinalar va qo'lda yuvish uchun ishlatiladi. Jun va tabiiy ipakdan tayyorlangan mahsulotlarni yuvish uchun mo'ljallanmagan.

**Havfsiz saqlash va foydalanish shartlari:** oziq-ovqat mahsulotlaridan uzoqda, bolalardan va quyosh nurining to'g'ridan - to'g'ri tushishidan saqlash lozim. Ko'zga tushgan hollarda zudlik bilan oqib turgan suvda yuvish kerak. Yuqori sezgirlikdagi teri va shikastlangan terida ushbu vosita bilan uzoq vaqt yuvishni cheklash kerak. Vosita muzlaydi. Muz erigandan keyin o'z hususiyatini saqlaydi.

**Yaroqlilik muddati:** ishlab chiqarilgan kundan boshlab 24 oy (qadoqlashga qarang).

**Ishlab chiqaruvchi:** «Nefis Kosmetiks» AJ, Rossiya Federაციyasi, Tatariston Respublikasi, 420021, Kazan shahri, G.Tukay ko'chasi, 152 – uy.

**O'zbekiston respublikasiga import qiluvchi:** BALTON TRADING (ASIA) ShK. O'zbekiston respublikasi, 100072, Toshkent sh., Mirobod tumani, Oltinko'l ko'chasi, 26-uy, tel. +99871 120 0048. [www.baltontrading.uz](http://www.baltontrading.uz); [b.pulatov@baltontrading.com](mailto:b.pulatov@baltontrading.com).

### **AZ Yumnaq üçün duru vasitə-gel «BiMAXEKO Konsentrat 100 Ləka»**

Paltar yumaq üçün azaldılmış köpük əmələgətirmə xüsusiyyətli və bioəlavəli maye vasitə bütün növ paltaryuyan maşınlarda və əllə yuma zamanı rəngli və ağ pambıq, kətan və sintetik parçalardan, həm də qarışıq lifli parçalardan hazırlanan rəngli məmulatların isladılması və yuyulmasında istifadə olunur. Yundan və təbii ipəkdən olan məmulatların yuyulması üçün təyin olunmamışdır.

**İstifadə müddəti:** istehsal olunma tarixindən 24 ay (qabın üstünə bax).

«Nefis Kosmetiks» SC, Rusiya Federაციyasi, 420021, Kazan şəh., Q. Tukay 152 küç.

### **GE თბევადი სარეცხი საშუალება- გელი « BiMAX ეკო კონცენტრატი 100 ლაქა»**

სარეცხი სითხე არანორმირებული ქაფის წარმოქმნით ბიო-დანამატებით სარეცხი სითხე იხმარება ფერადი და თეთრი ბამბის, სინთეტიკური და სელის ქსოვილების თეთრეულის, აგრეთვე შერეული ტიპის ბოჭკოს ქსოვილების დასველებისა და გარეცხვისათვის, როგორც ნებისმიერი ტიპის სარეცხ მანქანაში, ასევე ხელით რეცხვის დროსაც. არ არის განკუთვნილი შალისა და ნატურალური აბრეშუმისგან დამზადებული ნაწარმის გასარეცხად.

**შემადგენლობა:** 5% - 15%: ანიონური ზედაპირულად აქტიური ნივთიერებები (IAB) ქოქოსის და პალმის გულის ცხიმის გადამუშავების პროდუქტების საფუზველზე; < 5%: ბიოდაშლადი ნეიონოგენური არაიონოგენური ზედაპირულად აქტიური ნივთიერებები, კომპლექსონები, პოლიკარბოქსილატები, ბიოენზიმები, ფოსფონატი, არომატიზირებული დანამატები, მიკრობიოლოგიური სისუფთავის აგენტები (კონსერვანტი), გერანიოლი, ლინალოლი, გექსილცინამალი, ლიმონენი.

**უსაფრთხო შენახვისა და გამოყენების პირობები:** შეინახეთ საკვები პროდუქტებისგან მოშორებით; ბავშვებისათვის ხელმიუწვდომელ ადგილას. დაიცავით პირდაპირი მზის სხივებისგან, სითხის თვალში მოხვედრის შემთხვევაში კარგად ჩამოიბანეთ ჩამდინარე წყლით. მგრძნობიარე ან დაზიანებული კანის შემთხვევაში მოერიდეთ კონტაქტს სარეცხ საშუალებასთან. სარეცხი საშუალება იყენება, გაღვობის შემდეგ ინარჩუნებს თავის თვისებებს.

**მოქმედების ვადა:** 24 თვე დამზადების ვადიდან (იხილეთ საფუთავზე).

**დამზადებულია:** სს «ნეფის კოსმეტიკს», 420021, რუსეთის ფედერაცია, თათარსტანი, ქ.ყაზანი, გ.ტუკაიას ქ., ს.152.

**distributori saqarTveloSi:** Sps «centurioni», q. Tbilisi, 0119. wereTlis gam. 117, tel 243 97 11.

### **ТҶ Воситаи моеъ барои ҷомашӯӣ – гел «ViMAX ЭКО Концентрати 100 Доғ»**

Маводи моеъи либосшӯӣ бо кафки пастар ва бо иловаҳои табиӣ барои тар кардан ва шустани либосҳо аз матоъҳои рангаи либоси сафед пахтагин, катонӣ, сунъӣ, ҳамчунин матоъҳои аз нахҳои омехтаи сунъии дигар бо мошинаи ҷомашӯӣ ва дастӣ истифода мешавад. Барои шустани маҳсулоти пашмӣ ва абрешими табиӣ муқаррар нест.

**Таркиб:** 5% - 15%: МФС (моддаҳои фаъоли сатҳӣ) анионӣ дар асоси маҳсули коркарди равғанҳои кокос ва донаки палма; < 5%: биоайроншаванда МСФ ноионогенӣ, комплексонҳо, поликарбонатҳо, биоэнзимҳо, фосфонатҳо, изофаҳои хушбӯйкунанда, моддаҳои тозагии микробиологӣ (консервант), гераниол, линалоол, гексациннамал, лимонен.

**Шароити бехатарии ниғаҳдошт ва истифода:** дар ҷои дур аз маводи хӯрока; дар ҷойи дастнораси бачагон ва дур аз таъсири нурҳои офтоб нигоҳ дошта шавад. Ҳангоми ба чашм афтидани мавод фавран бояд чашмо дар зерини оби равон шуст. Дар ҳолати баланд будани ҳассосият ва захми пӯст аз истифодаи дурударози мавод худдорӣ кунед. Мавод ях мекунад, баъди аз ях фаромадан ҳосияти худро нигоҳ медорад.

**Мӯҳлати эътибор:** 24 моҳ аз санаи истеҳсол (ба банду басташ нигаред).

**Истеҳсолкунанда:** ЧС «Нэфис Косметикс», 420021, Федератсия Русия, Чумхурии Тотористон, ш. Казон, куч. Г. Тукай, х. 152.

**Номгӯи шикрати намоянда:** ЧДММ "Сабиҳа" Чумхурии Тоҷикистон, ноҳияи Рудаки, шаҳраки Сомониён, кучаи Бехруз, хонаи 68-3, тел. 992 372273037. Почтаи электронӣ: [info@sabiha.tj](mailto:info@sabiha.tj).

### **КГ Кир жууш учун каражат суюк-гель «ViMAX ЭКО Концентраты 100 Так»**

Кир жууш учун суюк каражат – биокошулмалари бар төмөндөтүлгөн көбүк жаратуучу, пахтадан, зыгыр жана синтетикалык кездемелерден, ошондой эле аралашма булалардан жасалган кездемелерден тигилген түстүү жана ак кирлерди каалагандай типтеги кир жуугуч машиналарда жана кол менен жууган учурда чылап коюуга жана жууганга арналган гель. Жүндөн жана табигый жибектен тигилген кийимдерди жууганга арналган эмес.

**Курамы:** 5% - 15%: кокос жана пальма ядролуу майларды кайра иштетип чыгаруу продукттарынын негизиндеги аниондук УАЗдар; < 5%: биоажырап жок болуучу ионогендик эмес УАЗ, комплексондор, поликарбонаттар, биоэнзимдер, фосфонаттар, жыпар жыт берүүчү кошулма, микробиологиялык тазалык агенттери (консервант), гераниол, линалоол, гексилциннамаль, лимонен.

**Коопсуз сактоо жана колдонуу шарттары:** тамак-аш продукттарынан алыс сактоо керек; балдардан коргоо керек, тике тийген күн нурларынан сактоо керек. Көзгө кирген учурунда токтоосуз агын суу менен жууп салуу керек. Жогорулатылган сезимталдык учурунда жана териде жаракаттар бар учурда каражат менен узак контактта болуудан сактануу зарыл. Каражат тоңуп калат. Эритилгенден кийин өз сапаттарын сактайт.

**Жарактуулук мөөнөтү:** даярдалган күнүнөн тартып 24 ай (оромолунан кара).

**Өндүрүүчү:** «Нэфис Косметикс» АКы, 420021, Россия Федерациясы, Татарстан Республикасы, Казань ш., Г. Тукай көч., 152-үй.

**Кыргыз Республикасындагы импорттоочу:** «Коммунарка» ЖЧКсы, 720014, Бишкек ш., Исанов көч., 202, тел.: +996 (312) 374718.

### **AM Հեղուկ-գել սիջոց լվացքի համար « ViMAX ԷԿՕ Խտանյութ 100 Բձեր »**

Հեղուկ լվացքի ջրիկ նվազելի փրփուրի հետ բին հավելումների հետ օգտագործվող ապրանքների թրջման եւ լվացքի համար պատրաստված գունավոր եւ սպիտակ սպիտակեղենի, բամբակի, վուշի, սինթետիկ գործվածքներից, ինչպես նաեւ գործվածքների պատրաստված խառը մանրաթելից լվացքի մեքենաների մեջ ցանկացած տեսակի եւ ձեռքի լվացքի: Բուրդից եւ բնական մետաքսի նյութերի լվանալու համար հարմար չէ:

**Բաղադրությունը** 5 % - 15% Անիոնային մակերեսային նյութեր, որոնք հիմնված են կոկոսի եւ արմավենու յուղի վերամշակման ապրանքների վրա; < 5% պակաս 'կենսաբուժական ոչ իոնային ակտիվ նյութեր, բարդություններ, պոլիկարբոկսիլատներ, բիոենզիմներ, ֆոսֆոնատներ, անուշաբույր նյութի գործակալ, մանրէաբանական մաքրության գործակալներ (կոնսերվանտ), գերանիոլ, լինալոլ, հեկսիլցիննամալ, լիմոնեն:

**Պահպանման ժամկետը:** Արտադրության ժամկետ '24 ամիս (տե՛ս փաթեթավորումի վրա):

**Արտադրողը** ՝ԲԸ «Նեֆիս Կոսմետիկս», 420021, Ռուսաստանի Դաշնություն, Թաթարստանի Հանրապետություն, ք. Կազան, փ. Գ. Տուկայի, տուն 152:

**Ներմուծողը Հայաստանի Հանրապետությունում** ՝ՍՊԸ «ՆԱԲ-ԱՌ», ք.Երեւան, փ. Արսլյանի, 46, հեռ.՝ + 37410444561:

### **LV Šķidrums mazgāšanas līdzeklis – gels «BiMAX EKO Koncentrāts 100 traipu»**

Mazgāšanas šķidrums ar pazeminātu putu veidošanos ar biopiedevām piemrojams, lai mērcētu un mazgātu balto un krāsaino veļu no kokvilnas, lina, sintētiskiem audumiem, kā arī jaukto šķiedru audumus veļas visu tipu mazgājamajās mašīnās un ar rokām. Šķidrums nav paredzēts vilnas izstrādājumu un dabiskā zīda izstrādājumu mazgāšanai.

**Sastāvs:** 5 % - 15 %: anjonu VAV, kas ir kokosa un palmas eļļas pārstrādes produktos; < 5 % bionoārdāmas nejonogēniskas VAV, kompleksoni, polikarboksilāti, bioenzīmi, fosfonāti, aromatizējoša piedeva, mikrobioloģiskās tīrības aģenti (konservants), geraniols, linalools, heksilcinamāls, limonēns.

**Drošās uzglabāšanas un lietošanas noteikumi:** attālumā no pārtikas; sargāt no bērniem, pasargāt no saules taisniem stariem. Iekļūstot līdzeklim acīs, skalojiet tās ar tekošo ūdeni. Ja jums ir palielināta ādas jutība un tās bojājumi, tad izvairieties no ilgstoša kontakta ar mazgāšanas šķidrumu.

**Derīguma termiņš:** 24 mēnešu no ražošanas dienas (skatīt uz iepakojuma).

**Ražotājs:** AO «Nefis Cosmetics», 420021, Krievijas Federācija, Tatarstānas Republika, Kazanā, G.Tukaja iela māja 152.

**Importētājs Latvijas teritorijā:** OOO «Best Prise», 125284, Maskava, 1-j Botkinskij projezd, māja 7, ēka 1; SIA Baltā Bura, Getliņu iela 18, Stopiņu novads, Rumbula, tel.:67422073, [www.baltabura.lv](http://www.baltabura.lv).

Тел./Tel./Tāl./ტელ./Հեռ.: (843) 570-42-08, факс/fax/fakss/ფაქსი/Ֆաքս: (843) 278-31-13, [www.nefco.ru](http://www.nefco.ru)

TV 20.41.32-313-00336562-2021

Товарный знак 

Знак соответствия 

*Система менеджмента качества соответствует требованиям ГОСТ Р ИСО 9001*

*По вопросам качества обращаться по телефону бесплатной горячей линии 8-800-200-80-55*